

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

Traktor / Motorkarren

S A M E

V i g n e r o n 6 0 D T

CH 4713 51

Hersteller
Erkennungsmerkmale

SAME TRATTORI S.p.A., Treviso (I)
 "VIGNERON 60 DT" auf Hersteller-Plakette
 "VIG 60 T" Vorziffer zu Fahrgestell-Nr.

 Herstellerplakette
 Fahrgestellnummer
 Motorkennzeichen
 Hauptimporteur
 Geprüftes Fahrzeug

rechts, seitlich an Armaturenverschalung
 rechts, seitlich am Getriebegehäuse
 "1053/P" vor Motornummer, rechts seitlich am Block
 W. MAHLER AG, Muristrasse 4, 8912 Obfelden *)
 VIG 60 T*1142*

Fahrgestell

 Anzahl Achsen
 Lenkung
 Getriebe
 Anzahl Gänge
 Betriebsbremse
 Hilfsbremse
 Feststellbremse
 Dauerbremse
 2-Kreis-Kontrolle

2 Anzahl Räder 4
 hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe
 mechanisch synchronisiert
 4 x 2 Achsantrieb Allrad; V=ausschaltbar
 mechanisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwellen
 bzw. HR, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung
 mechanisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwellen
 bzw. HR
 wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment

Motor

Marke	SAME	Typ	1053/P
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Luft	Anzahl Zylinder	3
Bohrung	105	Hub	120
Hubraum	3116	Steuer-PS	15,87
Leistungs-kW	44	bei U/min	2200
PS	60 DIN		
Lärm- Standm.	80	dB/A bei U/min	1650 x)
Schalldämpfer	1 Topf 600 x ø 100 mm		
Abgasprüfung	Bachrach= 3,0 / SZ= 4,5 bei 1350 U/min		
Entstörung	---		

Karosserie

 Anzahl Türen
 Sicherheitsgurten
 Unterlegkeil
 Diebstahlsicherung

Schmalspurtraktor **)

 Geschw. Messer ---
 Rückspiegel innen/links/rechts
 Zugvorrichtung V+H=Stecknagel

Anzahl Plätze

t 1 v M h

Masse

	Innen	ausser		
Länge		3350	Achsabstand	1815 /
Breite	(1180-1650)	1180	Doppelachse	v h
Höhe		2490	Spurweite	v 890 h 870
Ueberhang	s	---	Spurweite	v 890 h 1360
	v	645		h 870 h 1340
	h	890	Spurkreis ø	l 7600 r 7100

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte

	vorn	hinten	total
Leergewicht	940	1100	2040
Nutzlast			
Gesamtgewicht			
Fabrikgarantie	1000	2100	3100
Reifengrösse	7.50 - 18	12.4 R 28	(Varianten +)
Pty / bar	4 / 2,25	6 / 1,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	1620	2400	
für V max	30	30	

Garantierte Anhängelast gebremst
 Garantierte Anhängelast ungebremst
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 5300 kg
 Geprüfte Anhängelast
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 22,4 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen 23 km/h
 bei 2300 U/min am Motor bzw. 630 U/min an der Zapfwelle

60.

Ausrüstung	COBO DGM 7886 ++)
Fernlichter	COBO DGM 7886 ++)
Abblendlichter	A (E)
Standlichter	R (E)
Schlusslichter	S1 (E)
Bremslichter	v 1 (E) s h 2a (E)
Richtungsblinker	v s h I (E)
Rückstrahler	v s h
Markierlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ wenn Motorkarren
Scheibenwischer	mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	SEIMA E2 SHF 10 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Traktor / Motorkarren		
Marke und Typ	S A M E Vigneron 60 DT		
Typenscheinnummer	CH	4713	51
Karosserie			
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	2040	Treibstoff	D
Nutzlast	---	Steuer-PS	15,87
Gesamtgewicht		Hubraum	3116

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt 23 km/h, MS, 1A 22,73 = 86 dB/A.
- *) Weitere Importeure : ANDREAS DACHAUER, 7240 Küblis
KOSTER AG, 9105 Schönengrund
Verband Landw. Genossenschaften des Kantons Freiburg, 1701 Freiburg
- ***) Karosserie : mit nach vorne abklappbarem Sicherheitsbügel FAT-614/80 (od. andere homologierte Modelle).
- +) Reifenvarianten : V= 7.50 - 20, 6 PR, 1750 kg (2,25), V-max. 30 km/h.
H= 13.6 R 28, 6 PR, 2860 kg (1,6), V-max. 30 km/h.
- ++) Fern/Abblendlichter : Seitlicher Abstand und Zwischenabstand der Lichter technisch bedingt.

Eintrag im Fahrzeugausweis :

101 - 1 Plombe an Vollastanschlagschraube.

- abklappbarer Sicherheitsbügel zugelassen (Genehmigung des kantonalen Maschinenberaters und der Motorfahrzeugkontrolle erforderlich).

Ort und Datum der Prüfung

Zürich, 29.4.80.

Eidg. Typenprüfstelle